

**РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2022/2107 НА КОМИСИЯТА****от 3 ноември 2022 година****за вписване на наименование в Регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания („Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (ЗГУ))**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 година относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни <sup>(1)</sup>, и по-специално член 52, параграф 3, буква б) от него,

като има предвид, че:

- (1) В съответствие с член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 заявлението на Финландия за регистриране на наименованието „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ като защитено географско указание бе публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* <sup>(2)</sup>.
- (2) На 23 април 2021 г. Комисията получи от Швеция уведомление за възражение. На 27 април 2021 г. Комисията препрати уведомлението за възражение на Финландия. На 4 юни 2021 г. Швеция подаде до Комисията мотивирано възражение.
- (3) След като разгледа мотивираното възражение и го прие за допустимо в съответствие с член 51, параграф 3 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, с писмо от 29 юни 2021 г. Комисията прикани Финландия и Швеция да започнат подходящи консултации, за да постигнат съгласие.
- (4) На 20 юли 2021 г. по искане на Финландия Комисията удължи крайния срок за приключване на консултациите с три месеца. Консултациите между Финландия и Швеция приключиха, без да бъде постигнато съгласие. Поради това Комисията следва да приеме решение за регистрация в съответствие с процедурата, посочена в член 52, параграф 3, буква б) от Регламент (ЕС) № 1151/2012, като вземе предвид резултатите от тези консултации.
- (5) Основните аргументи на Швеция, изложени в мотивираното ѝ възражение и в консултациите, проведени с Финландия, могат да бъдат обобщени, както следва.
- (6) Швеция твърди, че поне от 2008 г. насам се продават значителен брой шунки от различни производители и марки на шведския пазар под наименованието „Basturökt skinka“. Поради частичната омонимия с наименованието, което трябва да бъде регистрирано, възразяващата страна твърди, че регистрацията би застрашила съществуването на „Basturökt skinka“, което се отнася до продукти, законно предлагани на пазара в Швеция от 2008 г. насам.
- (7) Освен това Швеция твърди, че терминът „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“, в който „aito/äkta“ се превежда „истински“ или „автентичен“, бил родов, особено като се има предвид, че в наименованието, за което се иска закрила като защитено географско указание, няма позоваване на място, регион или държава. Поради това според Швеция регистрацията не би била в съответствие с член 6, параграф 1 от Регламент (ЕС) № 1151/2012.
- (8) Комисията извърши оценка на аргументите, изложени в мотивираното възражение на Швеция, с оглед на разпоредбите на Регламент (ЕС) № 1151/2012, като взе предвид резултатите от подходящите консултации, проведени между заявителя и възразяващата страна, и стигна до следните заключения.
- (9) „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ е съставно наименование, с което се обозначава продукт, произвеждан в цялата Финландия по специфичен традиционен метод на пряко опушване върху трупи/пръчки от черна елша в димна сауна. Времето за обработка е дълго, най-малко 12 часа. Продуктът се предлага на пазара от 1950 г. под финското наименование „Aito saunapalvikinkku“ и шведското наименование „Äkta basturökt skinka“ или „Äkta bastupalvad skinka“. Този продукт се различава от продукта, обозначен както във Финландия, така и в Швеция като „Saunapalvikinkku“ или „Basturökt skinka“, за чието производство се използва различен метод на

<sup>(1)</sup> ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ С 27, 25.1.2021 г., стр. 29.

производство (метод на опушване, при който димът се генерира извън камерата за опушване от парчета дърво или чрез генериран повторно дим). Думата „aito/äkta („истински“) в „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ се отнася до факта, че продуктът се произвежда само по описания по-горе специфичен традиционен метод, благодарение на който продуктът има свои отличителни характеристики, които го разграничават от „Saunapalvikinkku“ или „Basturökt skinka“. Швеция потвърди, че на шведския пазар няма продукти, които се произвеждат по традиционен метод и се продават под наименованието „Äkta basturökt skinka“. Следователно наименованието „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ се отнася само за продукта, произвеждан във Финландия по този специфичен метод на производство.

- (10) Следователно съставното наименование „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ обозначава продукт с произход от определено място — по-специално от държава, която има специфично качество и характеристики, дължащи се на географския му произход.
- (11) Само съставното наименование се отнася до конкретния продукт, произвеждан в определения географски район по традиционния метод. Поради това самите общи термини в съставното наименование на продукта, предлаган на пазара в Швеция и във Финландия, не следва да бъдат защитени.
- (12) С оглед на гореизложеното защитата следва да бъде ограничена до цялото наименование „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“, докато по отношение на отделните компоненти на това наименование следва да продължи да бъде разрешено да се използват в целия Европейски съюз за продукти, при които не се спазва продуктовата спецификация на „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“, при условие че се спазват принципите и правилата, приложими в неговия правен ред.
- (13) Освен това възражението на Швеция се отнася и до родовия характер на цялото наименование „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ и до факта, на няма позоваване на място, регион или държава.
- (14) Съгласно определението в член 3, параграф 6 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 „родови термини“ означава наименованията на продукти, които въпреки че са свързани с мястото, региона или държавата, където продуктът е бил първоначално произвеждан или продаван, са се превърнали в общо наименование на продукта в Съюза.
- (15) Наименованието „Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka“ като цяло се отнася до конкретен продукт, който се произвежда в определен географски район и има специфично и отличително качество и характеристики, свързани с географския му произход. Поради това е ясно, че наименованието „Aito saunapalvikinkku/Äkta basturökt skinka“ като цяло не се е превърнало в обичайно наименование и следователно не е станало родово.
- (16) Вярно е, че наименованието се състои от няколко общи термини без географско обозначение. Въпреки това, доколкото цялото наименование обозначава селскостопански или хранителен продукт, който отговаря на условията в член 5, параграф 2 от Регламент (ЕС) № 1151/2012, то отговаря на условията за регистрация като защитено географско указание.
- (17) Поради това наименованието „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (ЗГУ) следва да бъде вписано в регистъра на защитените наименования за произход и защитените географски указания.
- (18) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета по политиката за качество на селскостопанските продукти,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието „Aito saunapalvikinkku“/„Äkta basturökt skinka“ (ЗГУ).

Наименованието, посочено в първата алинея, се използва за обозначаване на продукт от клас 1.2 — Месни продукти (варени, осолени, пушени и др.) съгласно приложение XI към Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията <sup>(3)</sup>.

#### Член 2

Термините „Saunapalvikinkku“ и „Basturökt skinka“ могат да продължат да се използват на територията на Съюза, при условие че се спазват принципите и правилата, приложими в неговия правен ред.

#### Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 3 ноември 2022 година.

За Комисията  
Председател  
Ursula VON DER LEYEN

---

<sup>(3)</sup> Регламент за изпълнение (ЕС) № 668/2014 на Комисията от 13 юни 2014 г. за определяне на правила за прилагането на Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни (ОВ L 179, 19.6.2014 г., стр. 36).